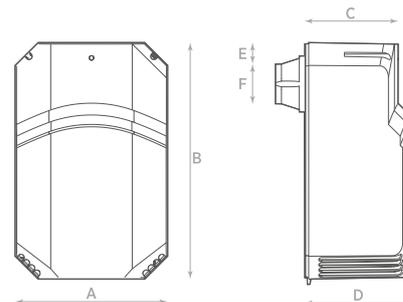


TEMPERO 100

RECUPERATORE DI CALORE AD INSTALLAZIONE PUNTUALE – AERATOR WITH HEAT RECOVERY



MODELLO MODEL	A	B	C	D	ØE	F
TEMPERO 100	257	400	155	179	95	23
TEMPERO 100 T	257	400	155	179	95	23
TEMPERO 100 PH	257	400	155	179	95	23

CE IPX4 T 45



- Aeratore con recupero di energia fino al 70%;
- Ideale per applicazioni domestiche ed utilizzabile per singolo ambiente;
- Installabile a parete e/o pannello;
- Motori montati su cuscinetti per una lunga durata;
- Scambiatore di calore in fogli di PVC saldati;
- Coppia di aspiratori centrifughi;
- Filtri in poliuretano espanso per una maggiore protezione e durata di funzionamento dello scambiatore;
- Pre-riscaldatore (solo su mod. PH) costituito da una resistenza (240W) a filo con termostato alloggiati in apposito contenitore realizzato in materiale autoestinguente;
- Disponibile nelle versioni: Base, Timer e PH;
- Nella versione base, tramite l'utilizzo del regolatore RG5 (opz.), è possibile il controllo dell'accensione, dello spegnimento e della velocità di funzionamento.
- Nella versione PH, tramite il regolatore RGE-PH (opz.) è possibile il controllo dell'accensione, dello spegnimento, della velocità di funzionamento e il controllo della potenza riscaldante;
- Corpo e componenti interni in ABS bianco;
- Prestazioni di assoluta rilevanza in termini di rapporto tra recupero energetico, consumo, portata e silenziosità;
- Conforme alla norma EN 60335-2-80.

- Aerator with Energy Recovery up to 70%;
- Ideal for domestic applications and suitable for single room installation;
- Wall and/or panel mounting;
- Ball bearing motor;
- Heat exchanger in PVC welded plates;
- Twin centrifugal fan;
- Polyurethane filters to grant higher protection and long life;
- Pre-heating system (PH model) consists of a 240 W heating element with thermostat fitted in the inlet duct made of self extinguishing material;
- Base, Timer and Pre-heated versions;
- The optional RG 5 controller allows ON/OFF operation and speed control on the base version. The optional RG E PH controller allows ON/OFF functions, working speed and electrical heating element regulation in the PH version.
- Case and internal components in ABS white material;
- High performance in terms of energy recovery, consumption, flow rate and sound level;
- In compliance with Standard EN 60335-2-80.

DATI TECNICI – TECHNICAL DATA

MODELLO MODEL	CODICE CODE	Ø FORO Ø HOLE (mm)	TENSIONE VOLTAGE (Volt)	FREQUENZA FREQUENCY (Hz)	PORTATA "IN" FLOW RATE "IN" (m ³ /h)	PORTATA "OUT" FLOW RATE "OUT" (m ³ /h)	PRESS. MAX MAX PRESS. (mm H ₂ O)	PRESS. MAX MAX PRESS. (Pa)	POTENZA POWER (W)	RUMOROSITÀ NOISE dB(A) _{1m}	PESO WEIGHT (kg)
TEMPERO 100	0068400	100-120	220-240	50	60	70	10,2	100	40	34	3,1
TEMPERO 100 T	0068500	100-120	220-240	50	60	70	10,2	100	40	34	3,1
TEMPERO 100 PH	0068600	100-120	220-240	50	60	70	10,2	280	280	34	3,1

APPROFONDIMENTI

Tempero 100 è un aeratore con recupero di energia, determina un miglior comfort ambientale temperando l'aria immessa nel singolo ambiente. La sua azione, oltre al ricambio d'aria, consente il recupero dell'energia termica dell'aria espulsa evitando sprechi e di conseguenza un sensibile risparmio energetico e quindi economico. I nostri ambienti sono sempre più "sigillati", riscaldati d'inverno e condizionati d'estate. Nasce così l'esigenza di un ricambio dell'aria viziata che eviti la costosa dispersione termica (sia nel periodo invernale che in quello estivo) dovuta dall'apertura delle finestre. Ecco come avviene l'azione temperante: l'aria che Tempero aspira dall'ambiente in cui è installato transita in uno scambiatore di calore a flussi incrociati. Qui l'aria che sta uscendo cede il calore all'aria proveniente dall'esterno che Tempero sta immettendo nell'ambiente. Così avviene il recupero di energia: inserendo aria pulita e temperata e contemporaneamente espellendo l'aria interna viziata senza mescolarle tra loro. Tempero si installa a

FURTHER INFORMATION

Tempero 100 is an extractor fan with energy recovery which grants a better and healthier environmental comfort, while moderating the temperature of incoming air in single premises. Furthermore, its action also enables thermal energy saving thus avoiding heat waste and thermal loss, and granting economic advantages. Our environments are more and more "sealed", heated in winter and conditioned in summer. Hence the need of a correct ventilation avoiding the expensive heat waste due to the common practice of opening the windows. Let's analyse how the "Temperature moderation" takes place: the extracted air crosses the heat exchanger thus transferring thermal energy to the incoming fresh air. During this process, the incoming, temperate air and the outgoing foul air are completely separated. Suitable for wall installation on new or existing Ø100/120mm ducts. The cross flow heat exchanger is made of PVC alveolar overlapped and welded

parete in condotti singoli di Ø 100 e/o 120 mm. Lo scambiatore a flussi incrociati, realizzato con fogli in PVC sovrapposti e saldati, è dotato di due filtri antipolvere facilmente lavabili. Il prodotto è provvisto di un innesto per un tubetto di drenaggio che consenta l'opportuno smaltimento dell'eventuale condensa. Tempero PH è stato progettato per funzionare efficacemente in condizioni estreme di temperatura esterna ed in particolare con picchi fino a -25°C, questo grazie ad una resistenza di preriscaldamento da 240 W, inserita nel tubo di aspirazione e comandata da un termostato, che ne determina il funzionamento con temperatura esterna inferiore a -5°C. Quando l'aria aspirata ha una temperatura inferiore a circa -5°C il termostato attiva la resistenza che riscalda l'aria in ingresso di circa 15-20°C ed evita il congelamento dello scambiatore.

Tempero 100:

Ideale per climi continentali con temperature di funzionamento comprese tra -5° e +35° C.

Tempero 100 T:

Stesse applicazioni del modello base con l'aggiunta della funzione Timer.

Tempero 100 PH:

Ideale per climi rigidi con oscillazioni delle temperature medie esterne sino a picchi di -25°C.

IN EVIDENZA

Aria tiepida d'inverno e più fresca d'estate con efficienza fino al 70%

TEMPERO è dotato di una coppia di aspiratori centrifughi: il primo preleva l'aria dall'ambiente in cui è installato e la espelle, mentre l'altro aspira l'aria esterna e la immette nel locale. I due flussi attraversano (incrociandosi senza mescolarsi fra loro) uno scambiatore di calore realizzato con fogli in PVC alveolari sovrapposti e saldati: l'aria in uscita cede la propria energia termica all'aria proveniente dall'esterno che TEMPERO sta immettendo nell'ambiente riducendo il fabbisogno di energia per riscaldare (o condizionare) il locale.

plates and is equipped with two anti-dust filters, easily removable for cleaning operation. It has been equipped with a dedicated condensation drainage hole thus eliminating the build-up of excess condensation. Tempero PH has been designed to run in extreme temperature conditions and, in particular, with external temperature up to -25°C. This is possible thanks to a 240 W pre-heating element fitted in the inlet duct and controlled by a thermostat which enables the functioning with an external temperature up to -5°. When the outside temperature reaches -5°C, the thermostat activates the 240W coil, thus heating the incoming air to about 15-20°, avoiding the freezing of the recovery unit.

Tempero 100:

Ideal for continental climates with working temperature between -5°C and +35°C.

Tempero 100 T:

Same main features of the base version with additional Timer function.

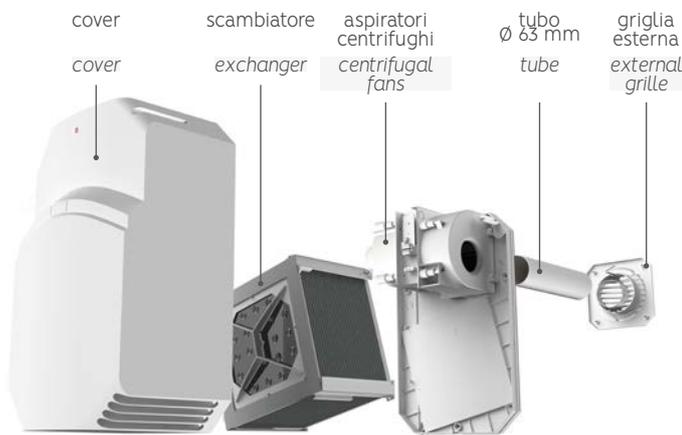
Tempero 100 PH:

Ideal for cold climates with external temperature up to -25°C.

IN EVIDENCE

Warm air in winter and cooler in summer with efficiency up to 70%

TEMPERO is a twin centrifugal fan: one extracts air directly outside, the other one takes the external air and blows it into the room. During this process the incoming and outgoing airflows (completely separated) cross the heat exchanger made of PVC alveolar overlapped and welded plates: the extracted airflow transfers thermal energy to the incoming fresh air by reducing energy requirements necessary for heating (or air conditioning) the room.



Tempero si installa a parete utilizzando un tubo da 100 e/o 120 mm di diametro; può inoltre sostituire un qualsiasi aspiratore per espulsione diretta preesistente.

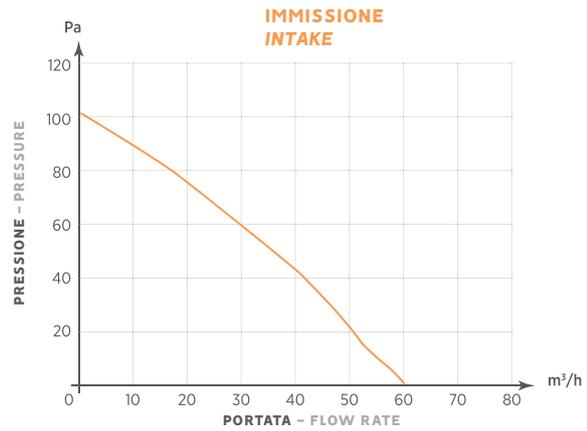
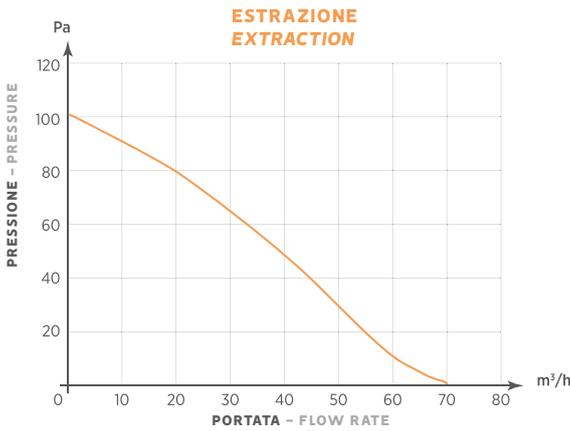
Viene fornito con il tubo d'immissione in PVC (Ø 63 mm, lungo 400 mm) da inserire all'interno del condotto; in caso di pareti con spessore superiore ai 400 mm è sufficiente sostituire il tubo in dotazione con uno facilmente reperibile in commercio di pari diametro.

Condutture di lunghezza elevata causano una riduzione delle prestazioni.

TEMPERO 100 can be easily installed on new or existing Ø100/120 mm duct. It can also replace an existing axial fan. It is supplied with a PVC duct (Ø 63 mm, 400 mm length) to be fitted inside the existing ducting; in case of walls with more than 400 mm thickness, a similar duct having same diameter and more length can be used.

Ducts of considerable length cause a decrease of performance.

GRAFICI DI PORTATA IN ESTRAZIONE ED IMMISSIONE – FLOW CHARTS INCOMING AND OUTGOING AIR



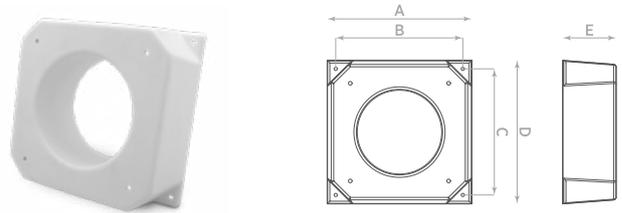
PRESTAZIONI TEMPERO 100 CON RG5 – TEMPERO 100 PERFORMANCE WITH RG5 CONTROLLER

VELOCITÀ SPEED	I°	II°	III°	IV°	V°
TENSIONE/VOLTAGE (volt)	110	130	160	195	230
GIRI AL MINUTO/REVOLUTIONS PER MINUTE (RPM)	600	880	1390	2230	2490
PORTATA MASSIMA ESTRAZIONE/MAX FLOW RATE EXTRACTION (m³/h)	17	24,7	39,1	62,7	70
PORTATA MASSIMA IMMISSIONE/MAX FLOW RATE INTAKE (m³/h)	14,5	19,3	33,5	53,8	60
RUMOROSITÀ/NOISE (dB(A) _{1m})	N.R.	N.R.	22	31,6	34
POTENZA/POWER (w)	10,2	14,3	21,7	30,5	41,1

ACCESSORI – ACCESSORIES

DISTANZIALE PER GRIGLIA ESTERNA

Permette di installare l'aeratore TEMPERO 100 anche su pareti di spessore ridotto come ad esempio strutture prefabbricate quali case e uffici mobili, container, shelter, ecc. L'accessorio non consente l'installazione a vetro.



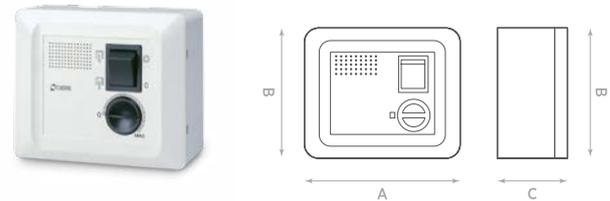
MODELLO MODELS	CODICE CODE	A	B	C	D	E
DISTANZIALE/SPACER	0068611	176	155	155	176	65

SPACER FOR EXTERNAL GRILLE

Accessory suitable for wall mounting also in case of very reduced thickness such as prefabricated structures, as homes and offices, containers, shelters, etc. The accessory does not allow the glass mounting.

REGOLATORE RG5

RG5, Controlla l'accensione, lo spegnimento e la velocità di funzionamento. RG E PH controlla anche la potenza della resistenza di riscaldamento.



MODELLO MODELS	A	B	C
REGOLATORE/CONTROLLER	125	105	52

RG5 CONTROLLER

RG5: suitable for TEMPERO 100 to control ON/OFF and working speed
RG E PH: suitable for TEMPERO 100 PH to control also heating element

MODELLO MODEL	CODICE CODE	ADATTO PER SERIE SUITABLE FOR SERIES
RG 5	0031400	TEMPERO 100
RG E PH	0031800	TEMPERO 100 PH
SCATOLA INCASSO REGOLATORE/RECESSED WALL KIT CONTROLLER	0090500	RG 5 – RG E PH
FILTRO/FILTER	0068480	TEMPERO 100, 100 T e 100 PH